

## الملابس في فيلم "خربوشة" من الوظيفة البيولوجية إلى الوظيفة الجمالية

محمد اشويكة

### -1-

يختلف البحث في توظيف الملابس داخل السينما من فيلم إلى آخر، وفقاً لنوع المخرج ورؤيته الفنية، ومدى قدرته على ملاءمتها للموضوع الذي يعالجها، وذلك بغرض إضفاء المصداقية والمعقولية على الشخصوص والسرد.. تلعب السينما على هذا المستوى دور الوسيط بين ما يحيط عليه اللباس في الحياة العادية، وما يرمز إليه على الشاشة لأن الشخصيات تخضع لفعل تحويل يطال الفضاء والأشياء التي لها صلة بالأدوار. تتيح الملابس للفرد مجالاً لتحقيق ميوله الجمالية، وتساعده على إشباع رغبته في الحصول على إعجاب زملائه به<sup>(1)</sup>.

حقيقة، يصعب نسيان بعض الأفلام التي أولت عناية فائقة للباس: "أوديب ملكا" [أوديب ملكا] [1967] لبير بارلو بازوليبي "Pier Paolo Pasolini" ، "زان" [زان] [1985] لأكييرا كيروزاوا، "Akira Kurosawa" ، "شكسبير عاشقا" [عاشقا] [1998] لجون مادين "John Madden" ...

ما الذي يمكن أن تضيفه الملابس إلى السينما؟ هل هي مجرد أشياء مكملة أم أنها تمتلك مقوماتها الجمالية في ذاتها؟ بأي معنى يمكن الحديث عن جمالياتها الجزئية داخل منظومة تختزل الإستética بشكل شمولي (السينما)؟

### -2-

سنحاول مقاربة هذه التساؤلات بالاشغال على الملابس الموظفة في فيلم "خربوشة" للمخرج حميد الروغي، وهي من تصميم مارية الصديقي التي أظهرت إلاماً كبيراً بتاريخ اللباس التقليدي

المغربي، فكانت لها حساسية خاصة تجاه الأثواب والألوان والأشكال مما يدل على أن اللباس مجال فعلى للإبداع خاصة وأن السينما تفرض تكييفه مع الظروف التقنية والتاريخية والاجتماعية والنفسية للفيلم.. فليس كل الألبسة تصلح للتصوير، وتناسب مع كل الديكورات، وتعكس نفس الممولات السينمائية والسوسيولوجية والثقافية والأدبية والطقوسية للشخصيات المصوّرة... تسهم الملابس أيضاً في إشباع الحاجة إلى الرغبة وفي تعريف الناس بالمنزلة الاجتماعية للشخص الذي يرتديها<sup>(2)</sup>. وهي جزء لا يتجزأ من الهوية الجماعية التي تحفظ جانباً من إبداعها ضمن منتجات ثقافية مادية: اللباس والأحذية والأدوات التقليدية والمنسوجات كالزاربي وغيرها، وهي ابتكارات يُكمل بعضها البعض من حيث الإحساس بالانسجام، فلا يمكن أن نتصور العرس في فيلم "خربوشة" دون تناسق اللباس والغناء والمأدبة والطقوس الاحتفالية.. فالمنظومة التقليدية نسق متسلق شكلاً ومضموناً، ممارسةً وسلوكاً.. بحرص عليها الأفراد والجماعات بشكل متفاعل.

### -3-

تختلف أنماط اللباس من مجال جغرافي ومناخي إلى آخر، لذلك انبرى بعض الباحثين لدراسة وظائفها المتعددة، فملابس الرجال التي صممتها وأنجزتها مارية الصديقي في فيلم "خربوشة"، وإن كان يطغى عليها الطابع التقليدي الذي يتميز بنقله، فإنها تتبع حسب الفصول، فجلالبيب القائد تتبدل ألوانها، ويختلف حجمها، وتختلف تطريزاتها.. وذلك تماشياً مع ارتفاع درجات الحرارة أو انخفاضها.. الأمر الذي يسري على ملابس الرجال والنساء، وإن كانت تلك الفوارق لم تعد قائمة اليوم بالنظر إلى التغيرات الجذرية التي طالت الألبسة العصرية سواء الرجالية منها أم النسائية، والتي أصبحت أكثر عمليّة، وتقليلاً للفوارق بين الجنسين.. فاللباس القديم كان يجعل جسد الإنسان متوارياً خلف الأثواب، بينما اللباس العصري يسعى إلى إظهار المحسن والإثارة والتخفف من سلطة الشوب.. لذلك، كنا نلاحظ على امتداد المساحة الزمنية للفيلم تصاعد الطابع الدراميكي للسرد وتراجع الامتدادات التي من شأنها إثارة اللذة الجنسية...

**-4-**

إذا كانت السينما ليست هي الفن الوحيد الذي يختفي باللباس فإن النحت والتشكيل يوظفان، بطرق متفاوتة، رمزية الأشكال والألوان، ويجانسان بين الإظهار والإخفاء لإخراج اللباس من دلالته البيولوجية إلى الدلالة الإستيتيقية، فالنحات لا ينحت المواد فقط، وإنما يكشف عبر تصاريضها الجماليات الثاوية خلف حركات الأيدي، واستدارات الأرداف، وجاذبية النهود.. والفنان التشكيلي لا يكتفي برسم الوجوه والأجساد، بل يلون الملابس من سحنات الوجه وتفاصيل الملامح، ولا يفصل كينونة الكائن عن لباسه، كما لا ينأى بروحه عن الألوان التي تخترق كيان صاحبها.. فإذا استحضرنا تاريخ النحت والتشكيل، نجد أن النحات كان سباقاً إلى تحريك الجسد بالشكل الذي تشتعل عليه الموضة اليوم باعتبارها تحاول عرض الأزياء استناداً على التماثيل والتحفاة كي تعطي الأسبقية للزلي عوض عارضته، وهنا نذكر فيلم المخرج الروسي أندري كونشالوفסקי "Andrei Konchalovsky" الموسوم بـ "Gloss" (تألق) [2006] الذي يطرح بنوع من السخرية هذا النمط من التجارة التي حوّلت جماليات العالم إلى رقيق أبيض خاضع لمافيات تجارية رهيبة.. أما الفنان التشكيلي فلم يهتم بالألبسة القصيرة، مثلاً، إلا بعد عصر النهضة رغم احتفاء اللوحة الكلاسيكية بالعربي.. فاللباس، وإن كان امتداداً للطبيعة الإنسانية في جانبها الفطري كالريش بالنسبة للطير أو اللحاء بالنسبة للأشجار، فلا يمكن التغاضي عن أبعاده الثقافية التي جعلت منه موضوعاً للتفكير الوعي، والتأمل الفلسفـي<sup>(3)</sup>. كما أنه يحفظ القيمة التعبيرية للإنسان أثناء فترة زمنية معينة، ويؤرخ للذاكرة فيتهاول إلى "وثيقة" تعبيرية من شأنها أن تصبح مادة جمالية تهم المؤرخ والفنان، ولا يسعنا هنا إلا الإشارة إلى أعمال الفنان التشكيلي الفرنسي دولاكروا (Ferdinand-Victor-Eugène Delacroix) التي أبجرها في المغرب حيث احتفت بلباس العامة والخاصة انطلاقاً من السلطان (لوحة "مولاي عبد الرحمن، سلطان المغرب"، وهو يغادر قصره في مكناس" [1845])؛ وشيخ القبيلة (لوحة "الاستقبال الحافل لشيخ القبيلة المغربي" [1873])؛ والفرسان (لوحة "جموعة من الفرسان يعبرون النهر" [1832])؛ لوحة عرس يهودي في المغرب؛ وعموم الناس (تصميمات يضمها الأل يوم المغربي واليوميات، مثلاً: "مناظر طبيعية خارج طنجة" و"الوصول إلى مكناس")...

تقديراً لتلك العلاقة الحميمة التي تجمع اللباس بصاحبـه، بين اللون ومحـيـطـه، سـعـتـ الفـنـانـةـ مـارـيـةـ الصـدـيقـيـ إلى اختيار مـلـابـسـ شـخـصـيـاتـ فيـلـمـ "ـخـربـوشـةـ"ـ،ـ وـذـلـكـ وـفـقـاـ لـمـبـدـأـيـنـ أـسـاسـيـنـ:ـ

-مبـداـ طـبـيعـيـ لاـ يـجـثـ اللـبـاسـ عـنـ محـيـطـهـ،ـ وـلـاـ يـخـرـجـهـ عـنـ سـيـاقـهـ السـيـاسـيـ وـالـثـقـافـيـ

وـالـاجـتمـاعـيـ...ـ

-مبـداـ فـنـيـ يـنـزـاحـ عـنـ صـرـامـةـ الـوقـائـعـ الـراهـنـهـ وـيـعـودـ بـالـمـشـاهـدـ إـلـىـ الـلحـظـةـ التـارـيخـيـ لـلـفـيلـمـ (ـزـمـنـ

الـقـائـدـ عـيـسـيـ بـنـعـمرـ،ـ قـائـدـ عـبـدـةـ(4)ـ.ـ وـزـمـنـ السـيـئـةـ/ـالـفـوـضـيـ وـالـتـسـيـبـ).

لـذـلـكـ،ـ خـضـعـ التـحـكـمـ الـفـنـيـ فـيـ الـلـبـاسـ لـعـوـاـمـلـ سـيـنـمـائـيـةـ تـرـاعـيـ الـمـشـاهـدـ الدـاخـلـيـ وـالـخـارـجـيـ لـأـنـ

الـلـبـاسـ يـخـضـعـ بـدـورـهـ لـهـذـاـ التـقـسـيمـ الـذـيـ ثـلـاثـ وـفقـ منـطـقـهـ عـمـلـيـةـ التـصـوـيرـ؛ـ كـمـاـ أـنـهـ فـرـقـتـ بـيـنـ الـلـبـاسـ

الـفـرـديـ لـلـشـخـصـوـصـ مـرـكـزـةـ عـلـىـ الشـخـصـيـتـيـنـ الأـسـاسـيـتـيـنـ فـيـ الـفـيلـمـ (ـالـقـائـدـ وـخـربـوشـةـ)،ـ وـالـلـبـاسـ

الـجـمـاعـيـ (ـلـبـاسـ الـكـومـبـارـسـ،ـ لـبـاسـ الـقبـائـلـ...ـ)ـ باـعـتـبارـهـ يـعـكـسـ السـمـةـ الـثـقـافـيـةـ لـبعـضـ قـبـائـلـ عـبـدـةـ

وـالـشـيـاطـنـةـ وـالـرـحـامـنـةـ وـغـيـرـهـاـ مـنـ الـأـحـزـمـةـ الـقـبـلـيـةـ الـمـشـاهـدـةـ لـهـاـ مـنـ حـيـثـ نـمـطـ الـتـقـافـةـ الـرـعـوـيـةـ

وـالـبـدوـيـةـ...ـ

## -5-

وـظـفـتـ مـصـمـمـةـ مـلـابـسـ فيـلـمـ "ـخـربـوشـةـ"ـ أـنـوـاعـاـ مـتـعـدـدـةـ مـنـ الـلـبـاسـ التـقـليـدـيـ أـشـهـرـهـاـ الـجـلـبـابـ

(ـالـنـسـائـيـ وـالـرـجـالـيـ)ـ وـالـبـرـنسـ (ـالـسـلـهـامـ)ـ وـالـقـفـطـانـ،ـ وـهـوـ لـبـاسـ مـغـرـيـ شـهـيرـ تـتـرـىـ بـهـ النـسـاءـ فيـ

الـخـفـلـاتـ وـالـأـفـرـاحـ وـيـرـتـدـيـهـ الرـجـالـ أـيـضاـ مـعـ اـخـتـالـفـ فـيـ التـصـمـيمـ وـالـخـيـاطـةـ وـالـأـلـوـانـ وـالـمـرـصـعـاتـ،ـ

فـغـالـبـاـ مـاـ يـسـتـعـمـلـ الرـجـالـيـ مـنـهـ كـلـبـاسـ دـاخـلـيـ يـُوـضـعـ عـلـيـهـ حـزـامـ خـاصـ لـحـمـلـ الـخـنـجـرـ وـالـمـدـيـةـ (ـالـخـنـشـرـ

وـالـكـعـيـةـ)ـ أـوـ مـخـفـظـةـ صـغـيـرـةـ تـتـضـمـنـ كـتـابـ "ـدـلـيـلـ الـخـيـراتـ"ـ لـصـاحـبـهـ مـحـمـدـ بـنـ سـلـيـمانـ الـجـزوـيـ،ـ كـمـاـ

يـُوـضـعـ فـوـقـ الـقـفـطـانـ الرـجـالـيـ لـبـاسـ فـوـقـيـ خـاصـ يـشـبـهـ مـاـ يـسـمـىـ "ـالـدـفـيـنـةـ"ـ عـنـ النـسـاءـ إـلـاـ أـنـهـاـ مـنـ

ثـوبـ يـُقـلـرـبـ أـثـوابـ الـقـفـاطـينـ...ـ

يـمـكـنـ اـعـتـبارـ شـخـصـيـةـ "ـخـربـوشـةـ"ـ الـتـيـ أـدـتـ دـورـهـ بـاـقـتـارـ الـمـثـلـةـ هـدـىـ الصـدـيقـيـ،ـ وـشـخـصـيـةـ

الـقـائـدـ الـتـيـ أـظـهـرـ عـبـرـهـ الـمـثـلـ عـبـاسـ كـمـالـ طـاقـاتـ تـقـيـلـيـةـ مـهـمـةـ،ـ شـخـصـيـتـيـنـ حـاـمـلـتـيـنـ لـنـمـوذـجـيـنـ

مـخـلـفـيـنـ مـنـ الـلـبـاسـ رـغـمـ أـنـ كـلاـ مـنـهـمـ يـكـمـلـ الـآـخـرـ:ـ لـمـ يـفـرـطـ لـبـاسـ خـربـوشـةـ،ـ الـمـغـنـيـةـ الـشـعـبـيـةـ

(الشيخة)، في أناقة مظهرها رغم أن "حويدة الغياثية العبدية" التي يستعيد الفيلم حكايتها كانت مشهورة بدمامتها وتواضع جمالها وعنادها الشرس تجاه القائد الذي أذاق قبيلتها الثائرة أولاد زيد، وأذاقها أيضا كل أشكال المساومة والاعتقال والقهر والتكميل الذي انتهى بالإعدام.. ولم يتدخل القائد عيسى بن عمر المتجرف، القوي، المتسلط الذي يسحق كل من يقف في وجهه عن خصائص الشخصية المخزنية النمطية التي لا تستطيع التفريط في بروتوكول "القيادة" التي يدخل اللباس التقليدي في تفاصيلها السلطوية...

إذن، تمثل خريوشة نموذجا للباس النسائي التقليدي الذي يرمي إلى قيم العناد والمقاومة.. ويمثل القائد النموذج الأصيل للباس الرجالـي الذي يرمي إلى المهيمنة السياسية من جهة، والمهيمنة الذكرية من جهة أخرى خاصة وأنه قد سعى إلى الزواج من "خربيـشة" وإسـكات صوـتها المنتقد لجريـته عن طريق توظيف سلطة القـضـيبـ، ذلك أنه لم يـدخلـ في إـقامـةـ عـرسـ اـحتـفالـيـ يـُـنـيـيـ، عبر وـطـئـهـ لهـذـهـ المـغـيـبةـ المـشاـكـسـةـ، حـدـةـ كـلـمـاتـهاـ، فـلـبـسـ أـحـسـنـ الـمـلـاـبـسـ وـأـهـمـاـهـاـ.. لـقـدـ اـفـتـنـ مـرـكـبـ الـمـلـاـبـسـ فيـ ثـقـافـتـناـ بـمـاـ يـمـكـنـ أـنـ نـطـلـقـ عـلـيـهـ "نشـاطـ الجـنـسـ"ـ، وـهـكـذـاـ أـصـبـحـ هـذـاـ المـكـوـنـ أـسـاسـاـ لـعـقـدـاتـنـاـ عـنـ الحـشـمـةـ، وـأـصـبـحـ يـلـعـبـ دـوـرـاـ هـامـاـ فـيـ كـبـتـ الشـهـوـاتـ الجـنـسـيـةـ(5)ـ. وـعـلـيـهـ، يـتـبـعـ العـرـسـ الفـرـصـةـ المـوـاتـيـةـ لـتـزيـنـ الـجـسـدـ وـاستـعـارـضـ جـمـاليـاتـهـ وـسـطـ جـوـ اـحتـفالـيـ يـثـيرـ الـاشـتـهـاءـ (الـرـقـصـ وـالـغـنـاءـ وـالـمـاـكـيـاجـ)ـ وـيـقـمـعـهـاـ فـيـ آـنـ وـاحـدـ (وقـارـ الـلـبـاسـ التقـلـيـديـ).

## -6-

فضلا عن الوظائف الكلاسيكية للباس، والتي تتجلى في ما هو بيولوجي، وما هو تميزي على مستوى الجنس أو المهمة أو الفئة الاجتماعية (لباس المرأة، لباس الرجل، لباس القائد وحاشيته، لباس الخدم والعبيد وعامة الناس..). نستخلص عدة وظائف فنية أخرى للباس في الفيلم:

- يمكن للشخصيات أن تنتقد بعضها البعض من خلال أسلوب اللباس...
- اللباس حمّال رموزٍ ومعانٍ: تبعث على السخرية، وتشير إلى الانتماء والثقافة...

- يختلف اللباس حسب الوضعيات وال موقف، فلباس العرس لا يتشابه مع غيره من الأزياء التي يرتديها الممثلون في المشاهد التي يؤدون فيها بعض الأدوار المرتبطة بالحياة العادبة.. وهذا ما ينقل اللباس إلى أدلة تسهم في حركة الفيلم وдинاميته...

- يساهم في التمييز بين المناصب وينبع للشخصيات ملامحها داخل بنية الفيلم، فالقائد يلبس لباساً تقليدياً فاخراً يعبر عن الجاه والعظمة والنفوذ، بينما لا يرقى لباس أعوانه إلى نفس الجودة والمنافسة...

- يتطلب استعمال بعض الملابس الارتباط بأكسسوارات مرفقة لها كالخنجر بالنسبة للقائد وبعض الفرسان.. فضلاً عن التوابع الخاصة بلباس النساء التقليدي كالأحرزمه التي تضاف إلى "التكشيشة" أو "الألحفة" وغيرها.. وبهذا يحمل اللباس طابعاً رمزاً يشير إلى الاتماء الطبقي، وينبئ عن المستوى الاقتصادي، ويحول الجسد إلى عالمة دالة تضع الآخر في حسابها، يقول المثل المغربي: "كُوْلٌ يَشْهُوْلُكُ، وَبَسٌ يَشْهُوْلُ النَّاسَ" للإحالـة على العلاقات الداخلية والخارجية للباس سيما وأن الذي الفضفاض قد يحيط على حرية الجسد وتبخره وغنجـه، فنسبة الإثارة التي ترتبط بالقطـان الذي لا يوضع عليه الحزام، مثلاً، تختلف مع ذاك الذي يكون بالحزام، وجاذبيـته تتفاوت بين الطويل منه والقصير.. وهـكـذا، يتـبـادـلـ لـلـبـاسـ القـصـيرـ وـالـطـوـيلـ، الضـيقـ وـالـفـضـفـاضـ، لـعـبـةـ الإـثـارـةـ والـشـغـفـ، القـوـةـ وـالـضـعـفـ.. كـمـاـ اـرـتـبـطـتـ أـلـوـانـ الثـوـبـ وـخـشـونـتـهـ بـالـرـقـةـ أـوـ العنـفـ، بـالـتـقـشـفـ والـزـهـدـ<sup>(6)</sup>، أـوـ الـبـذـخـ وـالـنـعـيمـ (يختلف لباس القائد عيسى بنعمر، المستبد، الطاغية، المتجر، الجشع، "قـاـيـدـ الـوـادـ" أـوـ "قـاـيـدـ الـقـيـادـ".. عن لـبـاسـ القـائـدـ "الـعـيـاديـ" [مـيلـودـ بـنـ الـهـاشـمـيـ بـنـ مـارـكـ بـنـ مـحـمـدـ بـنـ زـارـوـيـةـ (1880-1964] الـذـيـ يـمـيلـ إـلـيـ السـلـمـ وـالـزـهـدـ وـالـنـقـيـةـ... تـصـفـ خـرـيوـشـةـ جـشـعـ القـائـدـ عـيـسـىـ بـنـعـمـرـ فـيـ إـحـدـىـ أـغـانـيـهـ):

"أعيسى بنعمر أقتال خوتو"

"أعيسى بنعمر أوكال الجيفة"

وهي صفات بشعة تلغـي إنسانية الكائن لتشبهـهـ بأـحـطـ الصـفـاتـ الحـيـوـانـيـةـ.. هـكـذاـ، يـعطـيـ اللـبـاسـ الـبـاـذـخـ دـوـاـخـ الـنـفـسـ الشـرـيرـةـ مـاـ يـجـعـلـ القـائـدـ يـظـهـرـ لـلـبـاسـ يـخـفـيـ الـمـساـوـيـ الـثـاوـيـةـ خـلـفـ قـنـاعـ

شخصيته للحفاظ على طأّو وسِيئَه وَهِيَه. وفي أغنية شعبية أخرى (عיטה) تصاح الشّيخة متغنية بمحاسن القائد العيادي ولباسه قائلة:

"دَوْرُهَا قايد القياد"

دوزها القايد العيادي

وَكَمْلَهَا حَجَّةٌ فِي النَّبِيِّ

"مول القفطان الكبريتى"

- يعبر اللباس عن رؤية المخرج للشخصيات، وقدرته على خلق عَالِمً متناسق من الألوان والحساسيات والأذواق.. فللمتفرج انتظاراته وتأوياته المبنية على تحليل هندام الممثلين، وقياس درجات انسجام الأزياء...

رغم الطابع التقليدي المهيمن على منظومة اللباس في فيلم "حربوشة"، فإن الاختلاف<sup>(7)</sup> الذي يشير إلى تمييز الشخص وتماييزهم يظل هو المتحكم في تبادل الصراع بينهم مما يدل على أن اختصار اللباس كظاهرة إنسانية معقدة في مقولات الحماية والحياة وما إلى ذلك، قد يبعد الباحث عن فهم العلاقات القائمة بين الذات العارية والذات المدثرة ما دام أن القدسية قد ترتبط في بعض الثقافات بالعربي، وفي بعضها باللباس المحتشم.. وقد لا يكون اللباس دائمًا من أجل الوقاية أو التدفعـة كما في الصحراء والبراري والغابات والأدغال التي تجد فيها بعض السكان الأصليـين (les autochtones) يواجهـون أعنـى التـقلـبات المناخـية، وأشـرسـ الحـيوـانـاتـ دون لـباسـ...

## -7-

لا يمكن للناقد السينمائي أن يتعامل مع مصمم الملابس بشكل تقني، فهو فنان له أدواته - المقص والإبرة والخيط والثوب واللون... - التي لا يمكن فصلها عن أدوات النحات والفنان التشكيلي اللذين ينقلان الأحساس عبر انسجام الألوان والمواد.. فالثوب سَنَدٌ فني تحوله عمليات التصميم والخياطة والترطيز.. إلى فضاء بصري يطفح بالدلالة. فليس كل الأثواب تنسمح مع كل السحنات والأجسام، ولا تتماشى كل الألوان مع مختلف الفضاءات والمناطق.. ولا كل الألبسة مع كافة الطبقات والتصورات، فالبرجوازية ابتدعت لنفسها لباساً يميزها، وارتبط تحرر المرأة إبان الثورة الفرنسية بالميـيـ جـيـب "Mini jupe" ، ويـشيرـ الجـلـبابـ والـطـربـوشـ الأـحـمـرـ المـغـرـيبـيـانـ إلىـ اللـباسـ الرـسـميـ،

وتسعى كل المنظومات الإيديولوجية والعسكرية والتربوية إلى توحيد الزي واللون كطريقة لفرض النظام وردم الفوارق.. تمهيداً للهيمنة وإعادة إنتاج النموذج السلطوي أو التربوي.. القائم دون أن نغفل الوظيفة التنكيرية للباس كما أبرزت ذلك مؤلفات الأدب المهمة بالشطار والعيارين...

## هوامش

- 1- رالف ليتون؛ دراسة في الإنسان؛ ترجمة: عبد المالك الناشف؛ المكتبة العصرية؛ 1964؛ ص: 519.
- 2- رالف ليتون؛ دراسة في الإنسان؛ ترجمة: عبد المالك الناشف؛ المكتبة العصرية؛ 1964؛ ص: 519.
- 3- بروج أن الفيلسوف والمورخ توماس كارليل "Thomas Carlyle" قد استوحى كتابه الشهير "Sartor Resoratus" الذي ظهر سنة 1838 بمجلة "Fraser's Magazine"، والذي يعبره البعض ترجمة لكتاب الفيلسوف الألماني هير تيوفلسدروخ "Herr Teufelsdröckh" ("Les vêtements, leur origine et leur enfance") (أصل الملابس وطفولتها).. وقد نقلَ كتاب توماس كارليل إلى اللغة العربية المترجم طه السباعي تحت عنوان: "فلسفة الملابس"، ونشرته الهيئة المصرية العامة للكتاب سنة 2001.. يدافع توماس كارليل، ضدًا على هير تيوفلسدروخ، عن أطروحة تبين أن غاية الملابس لم تكن الزينة أو التدفئة، وإنما الوقاية دون نكران التزين طبعاً، وذلك بغية بلوغ هدف أسمى يتمثل في فضيلة الحياة.
- 4- لمزيد من التفصيل يراجع كتاب: المصطفى فنيبر؛ عيسى بن عمر قائد عبدة 1879-1914؛ تقدم: إبراهيم بوطالب؛ مشورات جمعية البحث والتوثيق والنشر؛ العدد 15؛ الرباط 2005.
- 5- رالف ليتون؛ دراسة في الإنسان؛ ترجمة: عبد المالك الناشف؛ المكتبة العصرية؛ 1964؛ ص: 519.
- 7- تشير بعض الدراسات التي تعنى بالتصوف إلى تعريفه انطلاقاً من الملابس: "الصوفي من ليس الصوف عن الصفا، وأعطي للدنيا بالقفاء".
- 8- يمكن العودة إلى كتاب رولان بارت: Éditions du Seuil; 1983. - Roland Barthes; système de mode;